## 加京洪門民治黨分部鳴謝

此次：本分部慶祝週年紀念雙慶聯歡，荷蒙各界人士，僑胞嘉賓，駕臨觀禮，惠贈祝詞，花籃，賀金，隆情厚意，敬領之餘，銘感五中，間有請柬疏漏，招待不週，統希見諒，謹登報端，藉表謝悃，茲將惠賜祝詞，花籃，賀金，芳名列後，排名不分先後，恕不稱呼。

加京洪門民治黨分部仝人敬謝

中華人民共和國駐加京大使館祝詞，駐加國洪門民治黨總支部，達權社祝詞賀金卅元，都城民治黨支部祝詞，賀金卅元，卡技利黨社體育會祝詞，賀金廿元，砵邇汝黨社祝詞，賀金五元，域多利黨社祝詞，賀金廿元，溫哥華大漢公報祝詞，賀金廿五元，沙士加寸黨社，點間頓黨社，蘭頓黨社體育會，錦礦黨社，麗寧黨社，楊子江酒家，加京華報，全加華人協進會渥太華分會，（以上每廿元）

汝利慎黨部十元，乃磨黨社十元，滿城洪門昆仲二百元，滿城黨社卅元，洪門元老黃金灼叔父廿一元，都城同門元老周瑞能叔父五十元，都城葉玉麟，呂北佑，黃自民每卅元，道亨有限公司二百元，渥太華民治黨昆仲二百元，梁乃瑞一百元，（以上每賀金祝詞）

司徒樹濤，譚桐焯，劉耀方守拔，每廿元，龔長聰，黃槐邦，李榮賚，譚錦照，陸部新，黃惠英，黃銀鳳，（每卅元）余榮賚，司徒紹，司徒謙，司徒華暢，司徒許美貞，林秉剛每四十元，黃鈞，司徒立，李榮光，馬新雅，龔長容，陳炳賢，周強安每五十元，龔柏寧七十元，張子良九十九元九毫九仙，楊何美愛十五元，李明，譚連育夫人每十元，（以上賀金）

柯京華人書英會祝詞，曾海籌，余惠時，余榮賚花籃，龍華酒家花籃，加京華僑服務處花籃，江南菜館，新安什貨，中華手工藝花籃，加京華人聯誼會花籃，加京中華會館花籃，柯京中國國民黨分部，加京余鳳采堂，上海酒樓，北京酒家，渥太華麵廠，加京譚氏宗親會，柯京華人書英會，鍾耀榮醫師（以上每花籃）

如有錯漏　新爲見諒


本報廣告效力宏大

## 好消息！買屋要選擇　投資要小心

新到居民或投資者欲尋求生意買盤人仕，請留意，本人有多個極有潛力賺錢之菓鋪，由四萬至九萬賣盤，可立即成交，更有其他由一萬至百萬之極佳生意。

請即與本人聯絡：WILLIAM L.W. CHONG
電話：736-8831（辦事處）
731-1919（住宅）

鍾留永

高達。史密斯實業有限公司

Goddard & Smith Realty Ltd.　1023 W BROADWAY VAN. B.C. V6H 1E2


### 電腦公司請店員

必須會講流利英語，需要有買賣經驗，公司可以訓練，有意請寄理歷：P.O. BOX 3540 STATION E VAN V6M 4G5

### 請人

一間時裝車衣廠，聘請會車板樣或有經驗車衣工人數名請電：688-4855由早上十時至十一時。

### 亞省埠仔請廚

請中西廚及打雜各一名，包食宿，新優請自賣電話4023-5233-3108 PETER 洽

### 聘請

沙省埠請經驗唐西廚一名另年青幫廚一名，薪優，包吃住，有意請自賣電話：112-306-7644-1500郭或羅洽

### 新餐館請廚師

西餐及意大利餐館，宜廚師多名，分班工作，應徵者，需有經驗及懂英語。TOM洽。電話980-3024

### 請經驗炒鑊

沙省大埠有酒牌唐西餐館請炒鑊，新優，有意者請自賣電話：三〇六—二四四—六二〇〇。

### 埠仔請人

請女性業務助理，月薪千三，須有餐館工作經驗，包食住，有意請到緬街525號與陳先生洽。

### 請補習先生

請女家庭補習老師，替三、四年級學童補習，每日下午四至七時，新金六百元。請電：736-4645

### 車主出國廉售

八一年三門本田思域四前速，全天候吹收音機，慳八〇油速，年福特雷鳥，自動性優，波AM/FM錄音機送雪吹低里數歡迎試車速電洽電話325-9506

### 有屋出賣

星期日下午一至五開放3149 E 三街，三睡房，十五年新，土庫完成一睡房單位，好鄰居，近巴士，有山景開價十三萬九。英語電：ASTON 261 5431 OR MICHELE 222 0956 UNITED REALTY

### 中華人民共和國駐加京大使館請廚師

中華人民共和國駐加京大使館，需聘廚師一名，月薪千三，須有餐館工作經驗，包食住，有意請到緬街525號與陳先生洽。

### 請補習老師

請女家庭補習老師，替三、四年級學童補習，每日下午四至七時，新金六百元。請電：736-4645

### 工廠車衣工以上或有經驗者請必須有工作熟手工友在本廠工作

平均每小時可賺至：

| | |
|---|---|
| 工作兩星期後 | 五元五角至六元 |
| 工作兩個月後 | 六元至六元五角 |
| 工作四個月後 | 六元至七元 |
| 工作六個月後 | 七至八元 |

歡迎回廠舊工友

請由下午三時至五時　星期一至六到本廠 1675W.2 AVE；西洛。

### 平車出賣

74年CHEVOLLET VEGA，白色兩門，自動波，開價七百元可以還價。電話：八七四—六二〇九。

### 靚生財貨車出賣

七六年FORD F250 V8 性能優新制動器，雷池，有車蓋，收音機，低里數，忍痛出讓。電話：324-9475

### 七五年火鳥

已行四萬五咪，新油漆，機件良好，藍寶錄音機，中午十二時至晚十一時585-2288

### 靚車出賣

1974 CAMARO Z28 TYPE LT BALANCED & BLUEPRINTED 350 LITI MUNCIE M22 四速度，車身內外機件全翻新，有單據看，開價六千九百九十五。英語電：255-1665 2

### 沙省中西餐館連車油站實業出讓

沙省ESTERHAZY埠，人口近四千，座位百貳，年生意卅萬餘。另租出加油站（有修理車房），每年賣出車油卅五—四十萬加命。碌埠遺有二個現代化田料設備齊全，生意穩定，因人手不足，唐餐獨市，忍痛出讓。開價卅萬，有意請自費電話下午二時—五時，八時—十時306—七四五—3946黃洽

### 果濕出讓

SURREY埠果鋪生意達萬五千元。另點貨，有意者請電八七九—八〇三一

### 果鋪出讓

每日生意六百餘元，開價四賣業樓上三睡房，地點好，無競爭，請電話：五八八—一七五八。

### 中西餐館出讓

VICTORIA DR 大街四十六座位，生意穩，有酒牌，租平批長，再加送餐無窮，因家庭問題有意日間電3272415接洽。

### 果菜鋪出讓

在本拿比柘文區，地點旺，設備齊，執期長，有意請電話：430-4222

### 入息新孖屋出讓

雲埠過中地點，上下層各三睡房，年收一萬五千元，特價十八萬九千五。電話：327-1386

### 靚屋出賣

1974 CAMARO Z28 TYPE LT BALANCED & BLUEPRINTED 350 LITI MUNCIE M22 四速度，車身內外機件全翻新，有單據看，開價六千九百九十五。英語電：255-1665 2

### 七五年火鳥

已行四萬五咪，新油漆，機件良好，藍寶錄音機，中午十二時至晚十一時585-2288

### 靚生財貨車出賣

七六年FORD F250 V8 性能優新制動器，雷池，有車蓋，收音機，低里數，忍痛出讓。電話：324-9475

### 平車出賣

74年CHEVOLLET VEGA，白色兩門，自動波，開價七百元可以還價。電話：八七四—六二〇九。

### 電腦公司請店員

必須會講流利英語，需要有買賣經驗，公司可以訓練，有意請寄理歷：P.O. BOX 3540 STATION E VAN V6M 4G5

### 請人

一間時裝車衣廠，聘請會車板樣或有經驗車衣工人數名請電：688-4855由早上十時至十一時。

### 亞省埠仔請廚

請中西廚及打雜各一名，包食宿，新優請自賣電話4023-5233-3108 PETER 洽

### 聘請

沙省埠請經驗唐西廚一名另年青幫廚一名，薪優，包吃住，有意請自賣電話：112-306-7644-1500郭或羅洽

### 新餐館請廚師

西餐及意大利餐館，宜廚師多名，分班工作，應徵者，需有經驗及懂英語。TOM洽。電話980-3024

### 請經驗炒鑊

沙省大埠有酒牌唐西餐館請炒鑊，新優，有意者請自賣電話：三〇六—二四四—六二〇〇。

### 埠仔請人

請女性業務助理，月薪千三，須有餐館工作經驗，包食住，有意請到緬街525號與陳先生洽。

### 請補習先生

請女家庭補習老師，替三、四年級學童補習，每日下午四至七時，新金六百元。請電：736-4645

### 車主出國廉售

八一年三門本田思域四前速，全天候吹收音機，慳八〇油速，年福特雷鳥，自動性優，波AM/FM錄音機送雪吹低里數歡迎試車速電洽電話325-9506

### 有屋出賣

星期日下午一至五開放3149 E 三街，三睡房，十五年新，土庫完成一睡房單位，好鄰居，近巴士，有山景開價十三萬九。英語電：ASTON 261 5431 OR MICHELE 222 0956 UNITED REALTY

### 電腦公司請店員

必須會講流利英語，需要有買賣經驗，公司可以訓練，有意請寄理歷：P.O. BOX 3540 STATION E VAN V6M 4G5

### 請人

一間時裝車衣廠，聘請會車板樣或有經驗車衣工人數名請電：688-4855由早上十時至十一時。

### 亞省埠仔請廚

請中西廚及打雜各一名，包食宿，新優請自賣電話4023-5233-3108 PETER 洽

### 聘請

沙省埠請經驗唐西廚一名另年青幫廚一名，薪優，包吃住，有意請自賣電話：112-306-7644-1500郭或羅洽

### 新餐館請廚師

西餐及意大利餐館，宜廚師多名，分班工作，應徵者，需有經驗及懂英語。TOM洽。電話980-3024

### 請經驗炒鑊

沙省大埠有酒牌唐西餐館請炒鑊，新優，有意者請自賣電話：三〇六—二四四—六二〇〇。

### 埠仔請人

請女性業務助理，月薪千三，須有餐館工作經驗，包食住，有意請到緬街525號與陳先生洽。

### 請補習先生

請女家庭補習老師，替三、四年級學童補習，每日下午四至七時，新金六百元。請電：736-4645

### 車主出國廉售

八一年三門本田思域四前速，全天候吹收音機，慳八〇油速，年福特雷鳥，自動性優，波AM/FM錄音機送雪吹低里數歡迎試車速電洽電話325-9506

### 有屋出賣

星期日下午一至五開放3149 E 三街，三睡房，十五年新，土庫完成一睡房單位，好鄰居，近巴士，有山景開價十三萬九。英語電：ASTON 261 5431 OR MICHELE 222 0956 UNITED REALTY

### 中西餐館生意讓

位於亞省商業住宅區，座位一百五十，設備完善，生意穩定，有全酒牌，取價七萬九千，有意早上自賣電話：四〇三-三四三-二七七三

### 生意廉讓

雲島乃磨埠菓鋪，生意好，地方適中，租金平，有長批，鋪後有住宿，無須頂手費，有意者自賣電758-1331或753-1907

### 埠仔生意出讓

年做三十萬，樓上有住，在一號公路，近埠，有意請電溫哥華電話：437-1638查詢。

### 一流餐廳急讓

日營五百，週末千餘，八年實批，割愛出讓，半價三萬九千五百。機會難逢，詳情面議，餐廳位641 POWELL ST VAN

### 埠仔餐館平讓

KAMLOOPS埠仔中西餐館平讓，座位六十五，酒牌，淡商場，獨市，有意請自賣電話：579-9487李洽

### 果濕出讓

二埠果濕日營三百，租五百，前鋪後居，兩年餘約賣一萬九，另點貨。電話：521-1121

### 靚屋出賣

▲145 W45街，三睡房，美麗花園，屋內美觀，價十六萬。

▲915 W38街，三睡房，一千二百五十尺。六十四乘一百二十尺，環境優美，試價二十一萬。

請英語電：GREGORY G. CARROSS 電話：263-0553或263-1911

### 雪梨樹苗出賣

上等純種天津雪梨樹苗，詳情請電八七二—〇四六四。

### 餐館廉售

沙省埠仔四萬人口，唐西餐館有長執，廉租，有全酒牌，大停車場，獨立大廈，位於高速公路口，遊客必經之路，四週有大酒店夜總會，年做生意八十餘萬，有賬單，祇賣廿六萬。詳情自賣電話：306-7764-6700

### 商業機會

旺案沽生意平賣，送禮，紀念品，首飾，手表，時鐘，配鎖匙，代售彩票等。生意好，不斷增加。DAWSON CREEK埠主要好地區，東主經營其他生意急賣，連物資取價三萬五千元，另點貨。電話：604-782-1418

### 建築師新屋自賣

十五年新，闊敞，三睡房，高土庫，完成大娛樂室，主人房有洗手間，環境優靜，按揭四萬十一厘低息可以接充，月供四百四，內部粉刷一新，自住投資均合，大好機會切勿錯過捷足先得。滿堂紅公司：四三八—一四五五何仲生住家：四六四—七六〇二

### 七萬九九平通全埠

### 建築師新屋出售

一年半新屋，樓上三睡房一廳，土庫完成合法二房一廳，全部實木廚櫃，兩個蠻爐，地址：4470 FRANCES近BRENTWOOD AREA詳情請電299-9203

### 屋主自賣開放

逢星期六及日下午一至五，7805 BORDEN十一萬六千九，好保養三睡房電話324-5189

### 生意出讓

亞省埠仔餐館生意出讓，可以用寶業交換或購買股份，需要經驗，有意請電話：4403-5450-2890

### 屋主自賣

樓上二房廳，單位士庫，很高二層，廚廁齊，標準地，近巴士學校，商場，零七千，美觀，翻新，開價十萬，保養好，電話876-3854

### 屋主自賣

SURREY埠中西餐館，地區旺，生意佳，架撐齊備，座位四十，因人事問題，蝕本賣二萬六，請電洽：585-8559或585-3869

### 餐館急賣

### 屋主自賣

二睡房一土庫，一房廳及廚，新裝修近蘭菲及一街價九萬九電3221465 7或3241593

### 實發街屋主自賣

新裝修七房兩廳兩個半廁，土庫已出租，價十二萬六千，電話：四三七—九六九二。

### 業主自賣

東區3968 BEATRICE街，二層六睡房，兩全浴室另有土庫，近學校公園，價九萬九，週末開放二至四時。電2987583

### 雜貨店菓鋪靚屋

華埠奇化街唐人雜貨店生意出讓，好批租平只讓十二萬餘，另點存貨。菓鋪生意物業近十一街只賣十四萬餘。則師自行設計，全新靚屋，街角地36街夾COMMERCIAL，賣十四萬九千，每日五至八時，星期六，日一至六時開放。一年新雲東大屋，地大四十三乘一百廿二尺，只賣十九萬餘。BB公司。李潤華435-1471 JOHNSON LEE 住家421-3993

### 商業樓賣

雲東區商業樓連同住屋樓上兩單位，樓下兩鋪位，鋪後有兩房一廳，住屋取價十九萬九千，有房住做生意。晚電：二五三—一七七五。

### 房屋　商業鋪位

▲京士威大街，興旺咖啡店生意連賣業，樓上有得住，叫價廿五萬九千元。

▲溫東EARLES街476號，正層三睡房，土庫完成，土庫出租每月收入四百多元，十多年新，地四十四乘一百廿尺，叫價十三萬九千元。

▲溫東CLARNDON街四千八百多號，樓上二睡房土庫完成，叫價十一萬九千

▲市中心ROBSON街，興旺快餐店，人手少容易學無需經驗，每日生意有七百多元。

▲COMMERCIAL街一千號旺鋪位出售，適合各行生意，叫價二十二萬五千元，歡迎查詢。

▲愛金印務公司，位於喜士定街，店主離埠急售，叫價三萬五千元。

實事實業公司：687-8899 徐松齡：263-9854

### 食品餐館出賣

包括烹飪設備，三個玻璃冷氣除飾櫃，二個冰櫃，雪櫃，切肉機，磅，暖食物機，爐以及存貨，價二萬八千元，可講價。電話：699-7573.

### 建築師新屋自賣

R2 472 TURNE 乃磨夾喜士定，期六及日開放，五至四時星，睡房二樓下完成，上樓，硬木地板，石磨火爐，英語電 374-7502

### 雜貨店菓鋪靚屋

▲華埠奇化街唐人雜貨店生意出讓，無限存貨約十萬，只讓十五萬，另點生意前途

▲生意連物業菓鋪出讓，東百老匯街夾菲沙

▲北只售十五萬

▲本拿比CHENER街大六十四乘一二房地大二只售十四萬餘

▲細維多利街，雲東區，八萬

BB公司電話：435-1471 JOHNSON LEE 李潤華 住家421-3993

### 減價　農場出賣

位於DELTA十八英畝，有玻璃屋一間，貨倉連六睡房新屋一間。電話576-9247

### 果鋪出讓

前鋪後居，生意穩定，大街近校，生意連實業，或淨生意，有意者電話525-4589

### 靚屋自賣

樓上二房一廳，全新土庫，二睡房一廳，廚廁浴齊，一流保養，東廿八，地大三乘一四尺，位於街近，緬夾菲沙，開價九萬三

電話873-1808

### 七萬九千五

近喜士定東街夾藺菲街，二睡房，廚廁，土庫，皆備，另有兩地段，三十三乘一〇七，詳情請電江先生：324-4583 加華實業公司 324-1034

### 沙省埠仔餐館連業出讓

埠仔獨市唐番餐館，全酒牌，座位七十餘生意，佳因乏人力出讓，亦好，有意請自費電生意，只話：（306）938梁洽 7 49-2938

### 屋主自賣

實淨光猛屋，兩睡房，土庫，兩家庭，交通方便，七萬九千電話438-9344

### 新屋出賣

51 23 SPENCER ST 街角地大 33×125 樓上三房，土庫二房三套浴室價十六萬九週末開放二至五時 電話：434-3499

### 屋主返國急賣

四年新，上乘材料，五房三廁二廳廚，自住兼收租四百，趕快十五萬九，請速選價。VENUS 461 3183 多活公司 876 8841

### 屋主自賣開放

逢星期六及日下午一至五，7805 BORDEN十一萬六千九，好保養三睡房電話324-5189

### 生意出讓

亞省埠仔餐館生意出讓，可以用寶業交換或購買股份，需要經驗，有意請電話：4403-5450-2890

### 屋主自賣

樓上二房廳，單位士庫，很高二層，廚廁齊，標準地，近巴士學校，商場，零七千，美觀，翻新，開價十萬，保養好，電話876-3854

### 建築師靚屋出售

一年半新屋，樓上三睡房一廳，土庫完成合法二房一廳，全部實木廚櫃，兩個蠻爐，地址：4470 FRANCES近BRENTWOOD AREA詳情請電299-9203

### 屋主自賣

二睡房一土庫，一房廳及廚，新裝修近蘭菲及一街價九萬九電3221465 7或3241593

### 實發街屋主自賣

新裝修七房兩廳兩個半廁，土庫已出租，價十二萬六千，電話：四三七—九六九二。

### 業主自賣

東區3968 BEATRICE街，二層六睡房，兩全浴室另有土庫，近學校公園，價九萬九，週末開放二至四時。電2987583

### 雜貨店菓鋪靚屋

華埠奇化街唐人雜貨店生意出讓，好批租平只讓十二萬餘，另點存貨。菓鋪生意物業近十一街只賣十四萬餘。則師自行設計，全新靚屋，街角地36街夾COMMERCIAL，賣十四萬九千，每日五至八時，星期六，日一至六時開放。一年新雲東大屋，地大四十三乘一百廿二尺，只賣十九萬餘。BB公司。李潤華435-1471 JOHNSON LEE 住家421-3993

### 商業樓賣

雲東區商業樓連同住屋樓上兩單位，樓下兩鋪位，鋪後有兩房一廳，住屋取價十九萬九千，有房住做生意。晚電：二五三—一七七五。

### 房屋　商業鋪位

▲京士威大街，興旺咖啡店生意連賣業，樓上有得住，叫價廿五萬九千元。

▲溫東EARLES街476號，正層三睡房，土庫完成，土庫出租每月收入四百多元，十多年新，地四十四乘一百廿尺，叫價十三萬九千元。

▲溫東CLARNDON街四千八百多號，樓上二睡房土庫完成，叫價十一萬九千

▲市中心ROBSON街，興旺快餐店，人手少容易學無需經驗，每日生意有七百多元。

▲COMMERCIAL街一千號旺鋪位出售，適合各行生意，叫價二十二萬五千元，歡迎查詢。

▲愛金印務公司，位於喜士定街，店主離埠急售，叫價三萬五千元。

實事實業公司：687-8899 徐松齡：263-9854

### 食品餐館出賣

包括烹飪設備，三個玻璃冷氣除飾櫃，二個冰櫃，雪櫃，切肉機，磅，暖食物機，爐以及存貨，價二萬八千元，可講價。電話：699-7573.

### 建築師新屋自賣

R2 472 TURNE 乃磨夾喜士定，期六及日開放，五至四時星，睡房二樓下完成，上樓，硬木地板，石磨火爐，英語電 374-7502

### 雜貨店菓鋪靚屋

▲華埠奇化街唐人雜貨店生意出讓，無限存貨約十萬，只讓十五萬，另點生意前途

▲生意連物業菓鋪出讓，東百老匯街夾菲沙

▲北只售十五萬

▲本拿比CHENER街大六十四乘一二房地大二只售十四萬餘

▲細維多利街，雲東區，八萬

BB公司電話：435-1471 JOHNSON LEE 李潤華 住家421-3993

### 減價　農場出賣

位於DELTA十八英畝，有玻璃屋一間，貨倉連六睡房新屋一間。電話576-9247

### 果鋪出讓

前鋪後居，生意穩定，大街近校，生意連實業，或淨生意，有意者電話525-4589

### 靚屋自賣

樓上二房一廳，全新土庫，二睡房一廳，廚廁浴齊，一流保養，東廿八，地大三乘一四尺，位於街近，緬夾菲沙，開價九萬三

電話873-1808

### 七萬九千五

近喜士定東街夾藺菲街，二睡房，廚廁，土庫，皆備，另有兩地段，三十三乘一〇七，詳情請電江先生：324-4583 加華實業公司 324-1034

### 沙省埠仔餐館連業出讓

埠仔獨市唐番餐館，全酒牌，座位七十餘生意，佳因乏人力出讓，亦好，有意請自費電生意，只話：（306）938梁洽 7 49-2938

### 屋主自賣

實淨光猛屋，兩睡房，土庫，兩家庭，交通方便，七萬九千電話438-9344

### 新屋出賣

51 23 SPENCER ST 街角地大 33×125 樓上三房，土庫二房三套浴室價十六萬九週末開放二至五時 電話：434-3499

### 屋主返國急賣

四年新，上乘材料，五房三廁二廳廚，自住兼收租四百，趕快十五萬九，請速選價。VENUS 461 3183 多活公司 876 8841

### 屋主自賣

樓上二房廳，單位士庫，很高二層，廚廁齊，標準地，近巴士學校，商場，零七千，美觀，翻新，開價十萬，保養好，電話876-3854

### 建築師靚屋出售

一年半新屋，樓上三睡房一廳，土庫完成合法二房一廳，全部實木廚櫃，兩個蠻爐，地址：4470 FRANCES近BRENTWOOD AREA詳情請電299-9203

### 屋主自賣開放

逢星期六及日下午一至五，7805 BORDEN十一萬六千九，好保養三睡房電話324-5189

### 生意出讓

亞省埠仔餐館生意出讓，可以用寶業交換或購買股份，需要經驗，有意請電話：4403-5450-2890